

Distr.: General  
10 August 2016  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الحادية والسبعون

الجمعية العامة  
الدورة السبعون

البند ٣٤ (ب) من جدول الأعمال

منع نشوب النزاعات المسلحة: تعزيز دور الوساطة في  
تسوية المنازعات بالوسائل السلمية ومنع نشوب  
النزاعات وحلها

رسالة مؤرخة ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، يشرفني أن أحيل إليكم طيه بيان وزارة  
الشؤون الخارجية لأوكرانيا بشأن قرار رئيس الاتحاد الروسي المؤرخ ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٦  
إدماج جمهورية القرم المتمتعة بالحكم الذاتي المحتلة مؤقتاً ومدينة سيفاستوبول في المنطقة  
الاتحادية الجنوبية من الاتحاد الروسي (انظر المرفق).

وهذا القرار باطل ولا تنشأ عنه أي آثار قانونية فيما يتعلق بمركز جمهورية  
القرم المتمتعة بالحكم الذاتي ومدينة سيفاستوبول، أو أوكرانيا، وكذلك فيما يتعلق بالحدود  
المعترف بها دولياً لأوكرانيا.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة،  
في إطار البند ٣٤ (ب) من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فولوديمير يلتنشكو  
السفير  
الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٦ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة بيان وزارة خارجية أوكرانيا بشأن "إدماج" الأراضي المحتلة مؤقتا في جمهورية القرم المتمتعة بالحكم الذاتي ومدينة سيفاستوبول ضمن المنطقة الاتحادية الجنوبية من الاتحاد الروسي

تعرب وزارة الشؤون الخارجية لأوكرانيا عن احتجاجها القوي على "إدراج" الأراضي المحتلة مؤقتا في جمهورية القرم المتمتعة بالحكم الذاتي ومدينة سيفاستوبول ضمن المنطقة الاتحادية الجنوبية للاتحاد الروسي.

وهذا القرار باطل ولاغ ولا تنشأ عنه أي آثار قانونية كما لا يؤثر في مركز جمهورية القرم المتمتعة بالحكم الذاتي ومدينة سيفاستوبول، أو أوكرانيا، ولا في الحدود المعترف بها دوليا لأوكرانيا.

ولا تزال الدولة القائمة بالاحتلال تتجاهل بشكل صارخ ميثاق الأمم المتحدة، وقرار الجمعية العامة ٢٦٢/٦٨ المعنون "السلامة الإقليمية لأوكرانيا"، ووثيقة هلسنكي الختامية لعام ١٩٧٥، ومذكرة الضمانات الأمنية المتعلقة بانضمام أوكرانيا إلى معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية (مذكرة بودابست)، والتزاماتها بموجب معاهدة الصداقة والتعاون والشراكة المبرمة بين أوكرانيا والاتحاد الروسي عام ١٩٩٧ وغير ذلك من قواعد القانون الدولي.

وتدعو وزارة الشؤون الخارجية لأوكرانيا مجددا الاتحاد الروسي إلى العودة إلى تنفيذ التزاماتها الدولية ووقف العدوان والاحتلال غير المشروع لجزء من الأراضي الخاضعة لسيادة أوكرانيا.